

Hildegarde
de Bingen 3

Clarté sereine

Pour psaltérion 12/7

Catherine Weidemann

d'après

O nobilissima viriditas

Hildegarde de Bingen

Manuscrit et dédicace

Le chant de Hildegarde *O nobilissima viriditas* se trouve dans le manuscrit *Riesencodex*¹ (Wiesbaden). C'est un répons (responsorium) en mode de DO avec des courbes mélodiques en mode de SOL.

Margarida Barbal et Catherine Weidemann ont choisi de suivre le manuscrit original dont l'écriture est antérieure à celle des neumes en forme carrée bien connue pour le grégorien, dont l'édition publiée en 1969² présente certaines modifications par rapport au texte original. On pourra ainsi entendre quelques différences avec d'autres interprétations.

O nobilissima viriditas est dédiée à Marie. Le terme latin *viriditas* est une invention de Hildegarde. Il décrit une force vitale puissante qui est enracinée dans le ciel. Une force nourrissante, capable de régénérer toute la création par son feu.

La profusion et la beauté des images du texte tout comme la richesse des motifs mélodiques poussent l'auditeur à une dynamique interne inhabituelle qui peut le conduire à un état spirituel particulier fait de beauté, de force guérissante et éclairante³.

Clarté sereine pour psaltérion 12/7 se situe dans cette dynamique. En s'inspirant de son texte et des courbes extrêmement mélismatiques du chant, elle invite à goûter cette sérénité du ciel, à la fois claire et puissante. Elle crée une atmosphère intérieure pacifiante et laisse apercevoir l'œuvre de Hildegarde où résonne cette *symphonie des harmonies célestes*.

1 Riesencodex : Ce nom décrit la grandeur exceptionnelle de ce manuscrit copié entre 1170 et 1180. Les 481 feuilles de parchemin, d'un format de 46 cm x 30 cm, pèsent environ 15 kg, et regroupent une grande partie des écrits de Hildegarde. Les chants du Riesencodex (feuilles 466 à 481) ont été récemment publiés dans un magnifique facsimile (Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1998, Wiesbaden).

2 Otto Müller Verlag, épuisé. Réédition en 2012 sous le titre *Lieder Symphoniae*, Hildegard von Bingen, Werke, Band IV, Abtei St. Hildegard, Rudesheim/Ebingen. © Beuroner Kunstverlag.

3 Cf. *Sister of Wisdom*, Barbara NEWMAN 1989.

Clarté seraine

d# - e# - C# - F#* - B - E --- F*

Catherine Weidemann
D'après *O nobilissima viriditas*
de Hildegarde de Bingen
Pour psaltérion 12/7

1

F ~~~~~ F# ~~~~~ F

3

F# F

5

2

F# F

Clarté sereine

Catherine Weidemann
D'après *O nobilissima viriditas*
de Hildegarde de Bingen
Pour psaltérion 12/7

d# - g# - C# - F* - B - E --- F*

①

3

5

②

7

9

F

F#

F

F#

F

C#

F#

B